Nettoyage du récipient isotherme

Nettoyer le récipient isotherme à l'eau chaude et un peu de produit pour la vaisselle. La tête en mousse souple de la brosse alfi facilite le nettoyage de l'intérieur de la bouteille. Dans le cas de saletés tenaces, vous pouvez les éliminer avec les tablettes Clean Tabs proposées par alfi. Rincer abondamment avec de l'eau après le nettoyage. Essuyer l'enveloppe extérieure de la bouteille avec un chiffon humide puis frotter avec un torchon sec. Ne pas employer de brosses en métal ou en matière plastique dur ni de produit nettoyant à gros grains. Laisser la bouteille isoBottle sécher complètement après son nettoyage.

Consignes de sécurité

- Les récipients isothermes alfi conviennent uniquement aux aliments
- Le récipient isotherme ne doit pas être utilisé pour maintenir au chaud du lait ou des aliments pour des bébés (risque de prolifération bactérienne)
- Pour préchauffer, ne jamais utiliser un four à micro-ondes ou un four traditionnel

Garantie de qualité alfi

Les récipients isothermes alfi sont conformes à la norme européenne en vigueur DIN EN 12546. Nous accordons une garantie de 2 ans, à partir de la date d'achat, sur le matériel et la main d'oeuvre et 5 ans de garantie sur la puissance isotherme.

Veuillez conserver la preuve d'achat. Elle devra être jointe à l'article en cas de réclamation.

Nous excluons toute garantie en cas de dommages provoqués par une manipulation incorrecte. De même, l'obligation de garantie est nulle et non avenue en cas d'erreur ou de défaut ayant pour origine des réparations ou des modifications effectuées par des tiers non autorisés.

Manual del usuario

Queremos felicitarle por la compra de su nueva isoBottle (botella isotérmica) alfi. Además de nuestro agradecimiento por la confianza depositada en nosotros deseamos hacerle llegar algunos consejos importantes para su manejo y cuidado. Con nuestras indicaciones le garantizamos una larga vida de su isoBottle alfi.

isoBottle combina la comodidad de una cantimplora con las ventajas de un termo. El cuerpo de la botella está hecho de acero inoxidable, un material reconocido por sus propiedades higiénicas, con olor y sabor neutros. El acero inoxidable es apto para alimentos, resistente a los ácidos (incluidas las bebidas con un alto contenido de ácido carbónico o de ácido de frutas). Además es extremadamente resistente a los golpes. El cierre de bebida patentado de isoBottle, con sistema inteligente de flujo de aire-líquido (Air Liquid Stream System), puede lavarse en el lavavajillas y permanece hermético incluso en condiciones extremas.

Capacidad de aislamiento

isoBottle, con aislamiento „perfectherm", mantiene la bebida durante muchas horas a una temperatura perfecta para su consumo. El recipiente aislante de isoBottle consta de dos capas de acero inoxidable. El espacio entre ambas capas de acero se ha generado mediante una bomba de vacío. Esto aísla perfectamente el contenido de la temperatura ambiente. Para optimizar la capacidad de aislamiento, justo antes de utilizar el recipiente aislante, aclárelo con agua fría si se desea mantener la bebida a baja temperatura o con agua caliente si desea mantenerla a alta temperatura.

Para llenar la botella

Para llenar el recipiente, desenrosque todo el cierre de bebida del cuerpo aislado (fig. 1). Llene la isoBottle como máximo hasta el borde in
botella. Vuelva a enroscar bien e

Precaución: Deje enfriar las bebi
temperatura de consumo antes
cias a su gran capacidad de ais
mantiene la temperatura a la qu
bebida durante varias horas de
¡Peligro de escaldadura al beber!

Para beber de la botella

Gire el tapón de cierre en el sent
agujas del reloj hasta la marca „
salta y la válvula de bebida se ab
ca. El tapón puede bloquearse en
3). Para beber, succione la boqu
Para cerrar el tapón, pliéguelo y
las agujas del reloj hasta que se
tivo de bloqueo (fig. 5).

Limpieza y cuidados

Desenrosque del todo el cierre
aislado (fig. 1).

Limpieza del cierre de bebida

El cierre de bebida de la isoBot
se para facilitar su limpieza. Gir
cierre de bebida en el sentido co
del reloj hasta la marca „clean" y
ba (fig. 6). El cierre de bebida de
piarse en el lavavajillas. Para vol
de bebida, encaje la parte superi
de nuevo sobre la parte inferior y
las agujas del reloj hasta que el
a encajar en el dispositivo de blo

Limpieza del recipiente aislado

Limpie el recipiente aislado co

ferior del cuello de la
l cierre de bebida.

das calientes hasta la
de introducirlas. Gra-
lamiento, la isoBottle
e se ha introducido la
forma casi constante.

ido contrario al de las
drink" (fig. 2). El tapón
re de forma automáti-
posición abierta. (fig.
illa de bebida. (fig. 4).
gírelo en el sentido de
enclave en el disposi-

de bebida del cuerpo

tle puede desmontar-
e la parte superior del
ntrario al de las agujas
extráigala hacia arri-
esmontado puede lim-
ver a montar el cierre
or por la marca „clean"
gírela en el sentido de
tapón de cierre vuelva
queo (fig. 5).

n agua caliente y un

poco de lavavajillas. El cepillo de limpieza alfi con su suave cabezal de espuma facilita la limpieza del interior. Los restos de suciedad resistentes pueden eliminarse con las pastillas de limpieza CleanTabs de alfi. Tras la limpieza, aclarar bien con agua. Limpie la parte exterior del recipiente aislado con un paño húmedo y séquelo con uno seco. No utilice cepillos de limpieza de metal o de plástico duro ni detergentes de grano grueso. Deje secar bien la isoBottle tras la limpieza.

Indicaciones de seguridad

- Los recipientes aislados alfi solo son aptos para alimentos
- El recipiente aislado no debe utilizarse para mantener caliente leche para la alimentación de bebés (peligro debido al crecimiento bacteriano)
- No utilice un horno microondas ni uno convencional para el precalentamiento

Garantía de calidad de alfi

Los recipientes aislados alfi cumplen la norma europea vigente DIN EN 12546. El material tiene una garantía de 2 años desde la fecha de adquisición, y la capacidad de aislamiento tiene una garantía de 5 años.

Conserve el recibo de compra. En caso de reclamación, háganoslo llegar junto con el artículo.

No ofrecemos ninguna garantía por daños producidos debido a un manejo inadecuado. El compromiso de garantía expira también si se producen fallos o defectos provocados por reparaciones o modificaciones realizadas por terceros no autorizados.

Οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας θερμός isoBottle από την alfi. Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε. Στο φυλλάδιο αυτό σας δίνουμε ορισμένες σημαντικές συμβουλές όσον αφορά τη χρήση και τη φροντίδα. Εάν ακολουθήσετε τις υποδείξεις μας, σας εγγυόμαστε ότι θα χρησιμοποιήσετε το θερμός isoBottle από την alfi για πάρα πολλά χρόνια.

Το θερμός isoBottle συνδυάζει την άνεση μιας τυπικής φιάλης με τα πλεονεκτήματα μιας μονωτικής φιάλης. Ο κορμός της φιάλης είναι κατασκευασμένος από ανοξείδωτο ατσάλι, ένα υλικό που, ως γνωστό, δεν είναι σε καμία περίπτωση επιβλαβές για την υγεία, ενώ δεν δεσμεύει οσμές και μυρωδιές. Το ανοξείδωτο ατσάλι δεν αλλοιώνει τα τρόφιμα, είναι ανθεκτικό στα οξέα, ακόμα και στα ισχυρά οξέα που περιέχουν ποτά με φρούτα ή ανθρακούχα ποτά, ενώ έχει μεγάλη αντοχή στα χτυπήματα. Μπορείτε να πλύνετε στο πλυντήριο πιάτων το πώμα με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας isoBottle που διαθέτει «έξυπνο» σύστημα κυκλοφορίας αέρα-υγρού, ενώ ακόμα και στις πιο απαιτητικές συνθήκες δεν παρουσιάζει καμία απολύτως διαρροή.

Απόδοση μόνωσης

Το θερμός isoBottle με τέλεια θερμομόνωση διατηρεί τα υγρά στην ιδανική θερμοκρασία για κατανάλωση για πολλές ώρες. Το μονωτικό δοχείο του θερμός isoBottle διαθέτει διπλά τοιχώματα από ανοξείδωτο ατσάλι. Το κενό μεταξύ των δύο ατσάλινων τοιχωμάτων δεν περιέχει αέρα. Αυτό παρέχει πλήρη μόνωση του περιεχομένου από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Για να βελτιστοποιήσετε την απόδοση της μόνωσης, τοποθετήστε το μονωτικό δοχείο κάτω από κρύο νερό, εάν πρόκειται για υγρά που πρέπει να διατηρήσετε κρύα, και κάτω από ζεστό νερό, εάν πρόκειται για υγρά που πρέπει να διατηρήσετε ζεστά, αμέσως πριν από τη χρήση.

Πλήρωση
Για να γεμίσετε το θερμός, αφαιρέστε όλο το πώμα από τον κορμό του θερμός (Εικόνα 1). Γεμίστε το θερμός isoBottle έως το κατώτατο όριο του «λαιμού» της φιάλης, το πολύ. Τοποθετήστε και στερεώστε καλά το πώμα.

Προσοχή: Πριν τοποθετήσετε ζεστά υγρά, αφήστε τα να κρυώσουν έως τη θερμοκρασία που τα πίνετε. Χάρη στην υψηλή απόδοση μόνωσης, το θερμός isoBottle διατηρεί τη θερμοκρασία στο εσωτερικό σχεδόν σταθερή για πολλές ώρες. Εάν πιείτε, υπάρχει κίνδυνος να καείτε!

Πόση
Στρέψτε το καπάκι-ποτήρι αριστερόστροφα έως την ένδειξη «drink» (Εικόνα 2). Το καπάκι-ποτήρι ανοίγει και η βαλβίδα ανοίγει αυτόματα. Μπορείτε να ασφαλίσετε το καπάκι-ποτήρι και όταν είναι ανοικτό. (Εικόνα 3). Πίνετε ρουφώντας από το στόμιο. (Εικόνα 4). Για να κλείσετε το θερμός, κλείστε το καπάκι-ποτήρι και στρέψτε το δεξιόστροφα, έως ότου ασφαλίσε (Εικόνα 5).

Καθαρισμός και φροντίδα
Ξεβιδώστε όλο το πώμα από τον κορμό του θερμός (Εικόνα 1).

Καθαρισμός πώματος
Το πώμα του θερμός isoBottle αφαιρείται και, συνεπώς, μπορείτε να το καθαρίσετε εύκολα. Στρέψτε το άνω τμήμα του πώματος αριστερόστροφα έως την ένδειξη «clean» και τραβήξτε το προς τα πάνω (Εικόνα 6). Μπορείτε να πλύνετε το πώμα που αφαιρέσατε στο πλυντήριο πιάτων. Για να το στερεώσετε, τοποθετήστε και πάλι το άνω τμήμα στο κάτω τμήμα, στην ένδειξη «clean», και στρέψτε το δεξιόστροφα, έως ότου το καπάκι-ποτήρι ασφαλίσει (Εικόνα 5).

Καθαρισμός μονωτικού δοχείου
Πλύνετε το μονωτικό δοχείο με χλιαρό νερό και καθαριστικό πιάτων. Χρησιμοποιήστε το βουρτσάκι καθαρισμού alfi με τη μαλακή κεφαλή από αφρώδες πλαστικό, για να καθαρίσετε ευκολότερα το εσωτερικό. Μπορείτε να απομακρύνετε τη σκληρή βρομιά με τις ταμπλέτες καθαρισμού CleanTabs από την alfi. Μετά τον καθαρισμό, ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό. Σκουπίστε το εξωτερικό του μονωτικού δοχείου με ένα υγρό πανί και στεγνώστε καλά. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βουρτσάκια καθαρισμού από μέταλλο ή σκληρό συνθετικό υλικό και καθαριστικά με χοντρούς κόκκους. Μετά τον καθαρισμό, αφήστε το θερμός isoBottle να στεγνώσει καλά.

Υποδείξεις για την ασφάλεια
- Τα μονωτικά σκεύη alfi είναι κατάλληλα μόνο για τρόφιμα
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε το μονωτικό σκεύος για να διατηρείτε ζεστό γάλα ή βρεφική τροφή (κίνδυνος ανάπτυξης μικροβίων)
- Για να προθερμάνετε κάτι, μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φούρνο μικροκυμάτων ή το συμβατικό φούρνο

Εγγύηση ποιότητας της alfi
Τα μονωτικά σκεύη alfi πληρούν το ισχύον ευρωπαϊκό πρότυπο DIN EN 12546.
εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία
το υλικό και την κατασκευή, καθώς κ
5 ετών για την απόδοση μόνωσης.
Φυλάξτε την απόδειξη αγοράς. Σε
επιστροφών, ταχυδρομήστε την απο
με το προϊόν.
Δεν παρέχουμε καμία εγγύηση για φ
οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση.
η εγγύηση παύει να ισχύει σε
σφαλμάτων και ελαττωμάτων που
σε επισκευές και τροποποιήσεις
εξουσιοδοτημένους τρίτους

Brugsanvisning

Til lykke med købet af din nye alfi isoBott
for din interesse i vore produkter og giver
nogle vigtige tips med hensyn til brug og
tips vil sikre, at din alfi isoBottle fungerer

isoBottle kombinerer en drikkeflaskes bekv
med fordelene ved en termoflaske.Flask
fremstillet af rustfrit stål, som er velkendt
et yderst hygiejnisk materiale med en neu
smag. Rustfrit stål er fødebestandigt, mo
tigt over for syre , selv når væsken indel
frugtsyre eller kulsyre, samt ekstremt slag-

Isolationseffekt
isoBottle med dens perfekte isolation s
holde drikkevarer på den perfekte tempe
killige timer. Termoindsatsen på en isoBot
en dobbeltvægget stålindsats. Hulrumme
to rustfri stålvægge er pumpet lufttomt f
vakuum. Dette isolerer indholdet perfekt
omgivelsernes temperatur. For at optimer
effekten skal man skylle termoflasken me

Παρέχουμε
αγοράς για
αι εγγύηση

περίπτωση
όδειξη μαζί

θορές που
Επιπλέον,
περίπτωση
οφείλονται
από μη

tle. Vi takker
dig samtidig
pleje. Disse
optimalt.

vemmelighed
ens krop er
t for at være
utral lugt og
dstandsdyg-
holder stærk
- og stødfast.

ørger for at
eratur i ads-
tle består af
t mellem de
or at give et
i forhold til
e isolations-
d koldt vand

umiddelbart før brug, hvis man har i sinde at fylde termoflasken med en kold drik eller med varmt vand, hvis indholdet er varmt.

Ifyldning

For at fylde flasken skrues hele drikkelåsen fra flaskekroppen (Fig. 1). Fyld isoBottle til max. underkant af flaskehalsen. Sæt så drikkelåsen på igen og skru tæt sammen.

Advarsel: Før du ifylder varme drikkevarer, vent da til de er kølet ned til drikketemperatur. isoBottles høje isolationseffekt holder indholdet på en næsten konstant temperatur i adskillige timer. Der er risiko for at skolde sig på varme drikkevarer!

Drikke

Drej kappen mod uret til mærket „drik" (Fig. 2). Kappen springer op, og drikkeventilen åbnes automatisk. Man kan sætte kappen permanent på åben tilstand (Fig. 3). Drik ved at suge af drikkerøret (Fig. 4). For at lukke flasken, klap kappen ned igen og drej kappen med uret til den sidder fast i rammen (Fig. 5).

Rengøring

Skru hele drikkelåsen af flaskekroppen (Fig. 1).

Rengøring af drikkelåsen

isoBottles drikkelås kan tages helt af og er derfor let at rengøre. Drej overdelen af drikkelåsen mod uret til mærket „ren" og løft den så af kroppen (Fig. 6). Den løse drikkelås kan rengøres i opvaskemaskinen. For at samle den igen sættes overdelen på underdelen ved mærket „ren" og drejes med uret, indtil kappen sætter sig fast i rammen (Fig. 5).

Rengøring af termoflasken

Rengør termoflasken med varmt vand og lidt flydende opvaskemiddel. Brug en alfi flaskebørste med et blødt skumhoved til at rengøre indvendigt. Rengør grundigt med vand til sidst. Tør ydersiden af termokanden af med en fugtig klud og tør den omhyggeligt. Brug ikke en rengøringsbørste af metal eller plastik og undlad at bruge krasse rengøringsmidler. Lad isoBottle tørre fuldstændigt efter rengøringen.

Sikkerheds instruktioner

- alfi termoprodukter er udelukkende egnet til fødevarer.
- Brug ikke termoflasken til at holde mælk eller babymad varmt (risiko for bakterieudvikling).
- Sæt aldrig termoflasken på kogeplade, i en mikrobølgeovn eller en almindelig ovn for at opvarme den.

alfi kvalitetsgaranti

alfi termoprodukter opfylder de gældende European Standard DIN EN 12546. alfi yder 2 års garanti på materialer og arbejde, effektiv fra købsdatoen - og 5 års garanti på isolationsevnen.

Gem købsnotaen og indsend den sammen med produktet i tilfælde af reklamation.

alfi yder ingen garanti i tilfælde af skade, som skyldes forkert behandling. Garantiforpligtigelsen bortfalder ligeledes, når fejl eller mangler opstår som følge af reparationer eller ændringer udført af uautoriseret tredjepart.

alfi®

ORIGINAL
# isoBOTTLE

- Isolier-Trinkflasche
- 100 % dicht
- Schadstofffrei
- Edelstahl

hot

cold

12h
24h

5 Jahre Garantie
Years Warranty

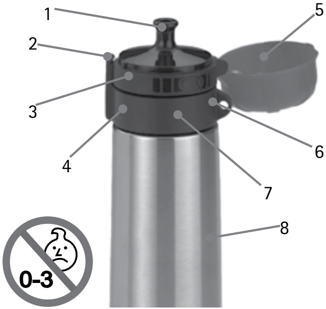
made in Germany

100% dicht
leak-proof

schadstofffrei
alfi®
toxin free

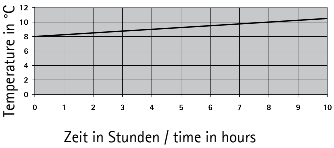
www.alfi.de

Bezeichnungen / Part designations



1 Trinkrohr / Goulot / Boquilla de bebida / Στόμιο / Drikkerør / Drink tube
2 Arretierung / Système bloquant / Dispositvo de bloqueo / Ασφάλεια / Ramme / Catch
3 Trinkverschluss Oberteil / Fermeture hermétique, partie supérieure / Parte superior del cierre de bebida / Άνω τμήμα πώματος / Drikkelås overdel / Drink stopper upper part
4 Trinkverschluss Unterteil / Fermeture hermétique, partie inférieure / Parte inferior del cierre de bebida / Κάτω τμήμα πώματος / Drikkelås underdel / Drink stopper lower part
5 Verschlusskappe / Capuchon / Tapón de cierre / Καπάκι-ποτήρι / Kappe / Cap
6 Markierung „clean“ / marque „clean“ / Marca „clean“ / Ένδειξη „clean” (καθαρισμός) / Mærke “ren” / Mark „clean“
7 Markierung „drink“ / marque „drink“ / Marca „drink“ / Ένδειξη „drink” (πόση)/ Mærke “drik” / Mark „drink“
8 Isolierbehälter / Enveloppe isotherme / Recipiente aislado / Μονωτικό δοχείο / Termoflaske / Vacuum bottle

Isolierleistung / Insulation efficiency



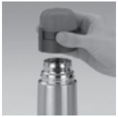


Bild 1 / Fig. 1

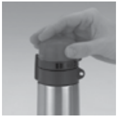


Bild 2 / Fig. 2

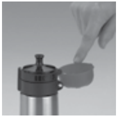


Bild 3 / Fig. 3

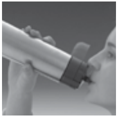


Bild 4 / Fig. 4

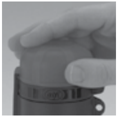


Bild 5 / Fig. 5

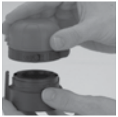


Bild 6 / Fig. 6

Benutzerhinweise

Herzlichen Glückwunsch
isoBottle. Mit unserem Da
wir Ihnen gleichzeitig
Bedienung und Pflege ge
garantieren wir für eine
isoBottle.

isoBottle verbindet den Ko
den Vorteilen einer Isolie
besteht aus Edelstahl, e
hygienischen, geruchs-
Material. Edelstahl ist lebe
auch bei stark fruchtsäur
Getränken, sowie extrem
patentierte isoBottle Trink
Air-Liquid-Streamsystem
hält auch bei härtester Be

Isolierleistung
isoBottle mit perfecther
viele Stunden lang auf
Der Isolierbehälter der is
wandigem Edelstahl. Der
Edelstahlwänden ist vaku
Inhalt perfekt gegen die
die Isolierleistung zu opt
unmittelbar vor der Benut
kalt zu haltenden Geträn
warm zu haltenden Geträ

Befüllen
Vor dem ersten Gebrauch
Wasser ausspülen und gut
Zum Befüllen den komp
Isolierkörper abschrauben
mal bis zur Unterkante

zum Kauf Ihrer neuen alfi
nk für Ihr Vertrauen möchten
einige wichtige Tipps zur
ben. Mit unseren Hinweisen
en langen Erhalt Ihrer alfi

omfort einer Trinkflasche mit
rflasche. Der Flaschenkörper
inem bekanntermaßen sehr
und geschmacksneutralen
nsmittelecht, säurebeständig
e- oder kohlensäurehaltigen
schlag- und stoßfest. Der
verschluss mit intelligentem
ist spülmaschinenfest und
anspruchung absolut dicht.

m-Isolierung hält Getränke
perfekter Trinktemperatur.
oBottle besteht aus doppel-
Raum zwischen den beiden
umgepumpt. Dies isoliert den
Umgebungstemperatur. Um
imieren, den Isolierbehälter
tzung mit kaltem Wasser bei
ken und heißem Wasser bei
nken ausspülen.

bitte mit spülmittelhaltigem
belüftet austrocknen lassen.
letten Trinkverschluss vom
n (Bild 1). isoBottle maxi-
des Flaschenhalses befüllen. Den Trinkverschluss wieder fest aufschrauben.

Vorsicht: Heiße Getränke vor dem Einfüllen auf Trinktemperatur abkühlen lassen. Durch die hohe Isolierleistung hält isoBottle die Einfülltemperatur mehrere Stunden nahezu konstant. Beim Trinken besteht Verbrühungsgefahr!

Trinken

Die Verschlusskappe gegen den Uhrzeigersinn bis zur Markierung “drink” drehen (Bild 2). Die Verschlusskappe springt auf und das Trinkventil öffnet sich hierbei automatisch. Die Verschlusskappe kann in geöffnetem Zustand arretiert werden. (Bild 3). Trinken Sie durch Saugen am Trinkrohr. (Bild 4). Zum Verschließen die Verschlusskappe zuklappen und im Uhrzeigersinn zurückdrehen, bis diese wieder in der Arretierung einrastet (Bild 5).

Reinigung und Pflege

Den kompletten Trinkverschluss vom Isolierkörper abschrauben (Bild 1).

Reinigung Trinkverschluss

Der Trinkverschluss der isoBottle ist zerlegbar und daher einfach zu reinigen. Den oberen Teil des Trinkverschlusses gegen den Uhrzeigersinn bis zur Markierung “clean” drehen und nach oben abziehen (Bild 6). Der zerlegte Trinkverschluss kann in der Spülmaschine gereinigt werden. Zum Zusammenbauen das Oberteil bei der Markierung “clean” wieder auf das Unterteil aufstecken und im Uhrzeigersinn zurückdrehen, bis die Verschlusskappe wieder in die Arretierung einrastet (Bild 5).

Reinigung Isolierbehälter

Den Isolierbehälter mit warmem Wasser und etwas Spülmittel reinigen. Die alfi Reinigungsbürste mit ihrem weichen Schaumstoffkopf erleichtert die Innenreinigung. Hartnäckige Verschmutzungen können mit den alfi CleanTabs Reinigungstabletten entfernt werden. Nach der Reinigung bitte sorgfältig mit Wasser ausspülen. Von außen den Isolierbehälter mit einem feuchten Tuch abwischen und trocken nachreiben. Keine Reinigungsbürsten aus Metall oder hartem Kunststoff und keine grobkörnigen Reinigungsmittel verwenden. isoBottle nach dem Reinigen sorgfältig trocken lassen.

Sicherheitshinweise

- alfi Isoliergefäße sind nur für Lebensmittel geeignet
- Das Isoliergefäß darf nicht benutzt werden, um Milch oder Babynahrung warmzuhalten (Gefahr von Bakterienwachstum)
- Zum Vorwärmen niemals den Mikrowellenherd oder konventionellen Backofen verwenden

alfi Qualitätsgarantie

alfi Isoliergefäße entsprechen der gültigen europäischen Norm DIN EN 12546. Wir gewähren ab Kaufdatum 2 Jahre Garantie auf Material und Verarbeitung sowie 5 Jahre Garantie auf die Isolierleistung.

Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg auf. Im Falle von Reklamationen ist er mit dem Artikel einzusenden.

Wir gewähren keine Garantie bei Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt ebenfalls, wenn Fehler oder Mängel entstehen, die auf Reparaturen und Abänderungen durch nicht autorisierte Dritte zurückzuführen sind.

alfi GmbH
Ernst-Abbe-Str. 14
97877 Wertheim
Germany
www.alfi.de

Instructions for use

Congratulations on the purchase of your new alfi isoBottle. We would like to thank you for your trust in our products and at the same time provide you with some important tips on how to use and care for them. These tips will ensure that your alfi isoBottle will serve you for a long time to come.

isoBottle combines the convenience of a drinking bottle with the benefits of a vacuum jug. The bottle body is made of stainless steel, which is well known to be an extremely hygienic material and which has a neutral odour or taste. Stainless steel is food safe, resistant to acid and extremely shockproof and impact-proof, even with beverages containing fruit acid or carbonate. The patented isoBottle drink stopper designed with an intelligent air-liquid stream system is dishwasher proof and is absolutely watertight even under extreme conditions.

Insulation efficiency

isoBottle with its perfectherm insulation helps to keep beverages at the perfect temperature for several hours. The vacuum lining of the isoBottle consists of a double-walled stainless steel vessel. The cavity between the two stainless steel walls is pumped empty to produce a vacuum. This insulates the contents perfectly against the temperature of the surroundings. To optimise insulation efficiency, rinse the vacuum bottle with cold water immediately before use if you are intending to fill the bottle with cold beverages, or with hot water if the contents are hot.

Filling

Clean the bottle with warm water and a mild washing liquid before using it for the first time, and let it dry afterwards. To fill the bottle, unscrew the complete drink stopper from the bottle body (Fig. 1). Fill the isoBottle to maximum bottom edge of the bottle neck. Then replace the drink stopper and screw tight.

Caution: Before filling hot drinks, allow them to cool to drinking temperature. The high insulation efficiency of the isoBottle keeps the contents at an almost constant temperature for several hours. There is a danger of scalding with hot drinks!

Drinking

Turn the cap anticlockwise to the mark "drink" (Fig. 2). The cap springs open and the drink valve opens automatically. You can fix the cap when open (Fig. 3). Drink by sucking through the drink tube (Fig. 4). To close the bottle, fold down the cap and turn it clockwise until it engages in the catch (Fig. 5).

Cleaning

Unscrew the complete drink stopper from the bottle body (Fig. 1).

Cleaning the drink stopper

The isoBottle drink stopper can be dismantled and is therefore easy to clean. Turn the upper part of the drink stopper anticlockwise to the mark "clean" and then lift if off the body (Fig. 6). The dismantled drink stopper can be cleaned in the dishwasher. To reassemble, place the upper part on the lower part at the mark "clean" and turn clockwise until the cap engages in the catch (Fig. 5).

Cleaning the vacuum bottle

Clean the vacuum bottle with warm water and some washing-up liquid. Use an alfi cleaning brush with soft foam head to clean the inside. You can remove stubborn dirt using alfi CleanTabs cleaning tablet
rinse thoroughly with water after cleaning th
Wipe the outside of the vacuum bottle with
cloth and rub dry. Do not use a cleaning brush
metal or plastic and do not use any coarse de
Allow the isoBottle to dry completely after cle

Safety instructions

- alfi vacuum products are only suitable
  stuffs
- Do not use the vacuum bottle to keep milk
  food warm (risk of bacterial growth)
- Never place the vacuum bottle in a microw
  or a conventional oven to preheat it.

alfi quality guarantee

alfi vacuum products comply with the prevaili
pean Standard DIN EN 12546. We grant a 2 y
rantee on materials and workmanship with eff
the date of purchase and we grant a 5 year g
on insulation efficiency.
Please keep the purchase receipt and return it
with the article in case of a claim.
We grant no guarantee in the event of dam
is attributable to improper handling. Our g
obligations shall also become null and void if
defects occur that are attributable to repairs
ges performed by unauthorised third parties.

s. Please
e bottle.
a moist
made of
tergents.
eaning.

for food

or baby

ave oven

ng Euro-
ear gua-
fect from
uarantee

together

age that
uarantee
errors or
or chan-

Notice d'utilisation

Nous vous félicitons d'avoir acheté votre nouvelle bouteille alfi isoBottle. Nous vous remercions de votre confiance et souhaitons vous donner quelques conseils d'utilisation et d'entretien grâce auxquels vous pourrez profiter longtemps de votre bouteille isotherme alfi isoBottle.

isoBottle offre à la fois le confort d'une bouteille à boire et les avantages d'une bouteille isotherme. Le corps de la bouteille est en acier inoxydable, un matériau réputé pour être hygiénique, inodore et insipide. L'acier inoxydable est de qualité alimentaire, résiste aux acides, même aux boissons très riches en acides de fruit ou très gazeuses, tout en étant extrêmement résistant aux chocs et aux coups. Le système de fermeture breveté isoBottle, doté du système intelligent Air-Liquid-Stream, peut passer au lave-vaisselle et reste hermétique dans les cas les plus extrêmes.
Puissance isotherme

isoBottle, la bouteille parfaitement isotherme, conserve les boissons pendant plusieurs heures à la parfaite température de dégustation. L'enveloppe isotherme de la isoBottle se compose de deux parois en inox séparées par un espace sous vide. Ainsi, le contenu de la bouteille est parfaitement isolé de la température ambiante. Pour optimiser la puissance isotherme, rincer la bouteille à l'eau froide juste avant d'y verser des boissons fraîches et à l'eau bouillante dans le cas de boissons chaudes.

Remplir
Pour remplir la bouteille, dévisser complètement la fermeture hermétique du corps de la bouteille (Fig. 1). Remplir la bouteille isoBottle sans dépasser la marque inférieure du col de la bouteille. Revisser la fermeture hermétique.

Attention: Verser les boissons chaudes uniquement lorsqu'elles sont à bonne température de dégustation. En raison de sa puissance isotherme élevée, la bouteille isoBottle conserve les liquides pendant plusieurs heures à leur température au moment du remplissage de la bouteille. Vous pouvez vous brûler en buvant un liquide trop chaud!

Boire
Tourner la fermeture hermétique dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la marque "drink" (Fig. 2). Le capuchon se soulève et le clapet s'ouvre automatiquement. Le capuchon peut être bloqué en position d'ouverture (Fig. 3). Boire en aspirant le goulot (Fig. 4). Pour refermer, rabattre le capuchon et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans le cran de blocage (Fig. 5).

Nettoyage et entretien
Dévisser complètement la fermeture hermétique du corps de la bouteille (Fig. 1).

Nettoyage de la fermeture hermétique
Le fermeture hermétique de la bouteille est démontable et donc facile à nettoyer. Tourner la partie supérieure de la fermeture hermétique dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la marque "clean" et la tirer vers le haut (Fig. 6). La fermeture démontée peut être lavée au lave-vaisselle. Pour remonter la fermeture, reposer la partie supérieure sur la partie inférieure au niveau de la marque "clean" et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans le cran de blocage (Fig. 5).

04/2011

alfi®

ORIGINAL
ISOBOTTLE

- vacuum flask with drinking spout
- 100 % leak proof
- toxin free
- stainless steel

hot
cold

12h
24h

5 Jahre Garantie
Years Warranty

made in Germany

100% dicht
leak-proof

schadstofffrei
alfi
toxin free